



## Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2011/82/EU:

- ★ A Tanács határozata (2011. január 31.) az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a „Cselekvő ifjúság” programban és az egész életen át tartó tanulás terén megvalósuló cselekvési programban (2007–2013) való részvételére vonatkozó feltételekről szóló megállapodás megkötéséről ..... 1

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság 106/2011/EU rendelete (2011. február 7.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról [Cerezas de la Montaña de Alicante (OFJ)] ..... 3

A Bizottság 107/2011/EU rendelete (2011. február 7.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 5

A Bizottság 108/2011/EU rendelete (2011. február 7.) a cukorágazat egyes termékeire a 2010/11-es gazdasági évben alkalmazandó, a 867/2010/EU rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról ..... 7

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

2011/83/EU:

- ★ Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodással létrehozott mezőgazdasági vegyes bizottság 1/2010 határozata (2010. december 13.) a 4. melléklet függelékeinek módosításáról ..... 9



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2011. január 31.)

**az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a „Cselekvő ifjúság” programban és az egész életen át tartó tanulás terén megvalósuló cselekvési programban (2007–2013) való részvételére vonatkozó feltételekről szóló megállapodás megkötéséről**

(2011/82/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(3) A megállapodást meg kell kötni,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 165. cikke (4) bekezdésére és 166. cikke (4) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

## 1. cikk

Az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a „Cselekvő ifjúság” programban és az egész életen át tartó tanulás terén megvalósuló cselekvési programban (2007–2013) való részvételére vonatkozó feltételekről szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió nevében a Tanács jóváhagyja <sup>(4)</sup>.

tekintettel az Európai Parlament jóváhagyására,

## 2. cikk

mivel:

A megállapodás 3. és 5. cikkében előírt értesítéseket az Unió nevében a Tanács elnöke küldi meg.

(1) A Bizottság az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytatott az Európai Unió és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a 2006. november 15-i 1719/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat <sup>(1)</sup> által létrehozott „Cselekvő ifjúság” programban és a 1720/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat <sup>(2)</sup> által létrehozott egész életen át tartó tanulás terén megvalósuló cselekvési programban (2007–2013) való részvételére vonatkozó feltételekről szóló megállapodásról.

## 3. cikk

Ez a megállapodás összefüggésben áll az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség között létrejött, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodással <sup>(5)</sup> (a továbbiakban: a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás), amely a megállapodás 3. cikkében előírtak szerint a 2002/309/EK, Euratom tanácsi és bizottsági határozattal <sup>(6)</sup> került megkötésre.

(2) A megállapodást az Unió nevében 2010. február 15-én aláírták, figyelemmel egy későbbi időpontban történő megkötésére, a 2010/195/EU tanácsi határozattal <sup>(3)</sup> összhangban.

## 4. cikk

A megállapodás felmondása esetén a Bizottság felhatalmazást kap, hogy a megállapodás 3. cikkével összhangban rendezze Svájjal a felmondás következményeit.

<sup>(1)</sup> HL L 327., 2006.11.24., 30. o.

<sup>(2)</sup> HL L 327., 2006.11.24., 45. o.

<sup>(3)</sup> HL L 87., 2010.4.7., 7. o.

<sup>(4)</sup> A megállapodást a HL L 87., 2010.4.7., 9. o-n tették közzé az aláírásról és ideiglenes alkalmazásról szóló határozattal együtt.

<sup>(5)</sup> HL L 114., 2002.4.30., 6. o.

<sup>(6)</sup> HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

*5. cikk*

A megállapodás 4. cikkében említett, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás vegyes bizottságának (a továbbiakban: a vegyes bizottság) határozataival kapcsolatos uniós álláspontot a Bizottság határozza meg akkor, amikor a megállapodás mellékletei módosításra kerülnek abból a célból, hogy igazodjanak a megállapodásban említett uniós jogi aktusokhoz. A vegyes bizottságnak a megállapodás mellékleteit illető módosításaira vonatkozó minden más határozata tekintetében az Unió álláspontját a Bizottság határozza meg, miután az 1719/2006/EK határozat 9. cikke (2) bekezdésében, illetve az 1720/2006/EK határozat 10. cikke (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően konzultált a Cselekvő

ifjúság program és/vagy az egész életen át tartó tanulás terén megvalósuló cselekvési program bizottságával.

*6. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. január 31-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

---

# RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 106/2011/EU RENDELETE

(2011. február 7.)

**az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról [Cerezas de la Montaña de Alicante (OF)]**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság megvizsgálta Spanyolország kérelmét, amely az 1107/96/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> alapján bejegyzett „Cerezas de la Montaña de Alicante” oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termék-leírás módosításainak jóváhagyására irányul.
- (2) Az 510/2006/EK rendelet 9. cikke értelmében a szóban forgó módosítások nem tekinthetők kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság az említett rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján a módosítás iránti kérelmet <sup>(3)</sup> közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért a módosításokat jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezéshez kapcsolódó termék-leírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosításai jóváhagyásra kerülnek.

### 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. február 7-én.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Dacian CIOLOȘ  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL L 148., 1996.6.21., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL C 151., 2010.6.10., 23. o.

## MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

**1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva**

SPANYOLORSZÁG

Cerezas de la Montaña de Alicante (OF)

---

**A BIZOTTSÁG 107/2011/EU RENDELETE****(2011. február 7.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2011. február 8-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. február 7-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	116,3
	JO	87,5
	MA	58,1
	TN	111,3
	TR	102,2
	ZZ	95,1
0707 00 05	EG	182,1
	JO	96,7
	MA	100,1
	TR	177,5
	ZZ	139,1
	0709 90 70	MA
TR		140,5
ZA		57,4
ZZ		83,3
0709 90 80	EG	100,8
	ZZ	100,8
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	53,8
	IL	67,8
	MA	51,0
	TN	50,2
	TR	69,9
	ZA	41,5
	ZZ	52,2
0805 20 10	IL	163,3
	MA	85,9
	TR	79,6
	ZZ	109,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	58,2
	EG	57,7
	IL	109,3
	JM	82,9
	MA	105,5
	PK	49,7
	TR	68,3
	ZZ	75,9
	0805 50 10	AR
EG		67,9
MA		56,9
TR		54,8
ZZ		56,2
0808 10 80	CA	87,9
	CL	90,0
	CN	82,6
	MK	42,6
	US	107,2
	ZZ	82,1
0808 20 50	CL	190,3
	CN	60,2
	US	116,0
	ZA	106,7
	ZZ	118,3

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott némenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.



**A BIZOTTSÁG 108/2011/EU RENDELETE****(2011. február 7.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2010/11-es gazdasági évben alkalmazandó, a 867/2010/EU rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 867/2010/EU bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> a 2010/11-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb a 104/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2010/11-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 867/2010/EU rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2011. február 8-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. február 7-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 24. o.<sup>(3)</sup> HL L 259., 2010.10.1., 3. o.<sup>(4)</sup> HL L 31., 2011.2.5., 37. o.

## MELLÉKLET

**A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2011. február 8-tól alkalmazandó módosított összegei**

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	60,08	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	60,08	0,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	60,08	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	60,08	0,00
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	58,30	0,00
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	58,30	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	58,30	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,58	0,18

<sup>(1)</sup> Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

<sup>(2)</sup> Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

<sup>(3)</sup> 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

# NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTT LÉTREJÖTT, A MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK KERESKEDELMÉRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG 1/2010 HATÁROZATA

(2010. december 13.)

a 4. melléklet függelékeinek módosításáról

(2011/83/EU)

A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodásra és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

- (1) Ez a megállapodás 2002. június 1-jén lépett hatályba.
- (2) A 4. melléklet célja a Szerződő Felek közötti kereskedelem megkönnyítése a növények, a növényi termékek, valamint a növény-egészségügyi intézkedések hatálya alá tartozó egyéb áruk vonatkozásában. Az említett 4. mellékletet számos függelékkel kell kiegészíteni, a megállapodáshoz csatolt, a 4. melléklet végrehajtásáról szóló együttes nyilatkozatban meghatározottak szerint (az 5. függelék kivételével, amelyet a megállapodás megkötésekor elfogadtak).
- (3) A 4. melléklet függelékei helyébe a 2004/278/EK bizottsági határozathoz <sup>(1)</sup> csatolt 1/2004 mezőgazdasági vegyes bizottsági határozat, illetve a 2/2005 <sup>(2)</sup> és 1/2008 <sup>(3)</sup> mezőgazdasági vegyes bizottsági határozat lépett.

(4) A fent említett határozatok hatálybalépése óta a felek növény-egészségügyi jogi rendelkezéseit módosították azokon a területeken, amelyek kihatással vannak a megállapodásra.

(5) A különböző változások figyelembevétele érdekében szükségessé vált a 4. melléklet 1., 2. és 4. függelékeinek módosítása,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

## 1. cikk

A megállapodás 4. mellékletének 1., 2. és 4. függelékei helyébe az e határozathoz csatolt szövegek lépnek.

## 2. cikk

Ez a határozat 2011. január 1-jén lép hatályba.

Kelt Bernben, 2010. december 13-án.

a mezőgazdasági vegyes bizottság részéről

Az unió küldöttségének elnöke és vezetője

Paul VAN GELDORP

A svájci küldöttség vezetője

Jacques CHAVAZ

a mezőgazdasági vegyes bizottság titkára

Małgorzata ŚLIWIŃSKA-KLENNER

<sup>(1)</sup> HL L 87., 2004.3.25., 31. o.

<sup>(2)</sup> HL L 78., 2005.3.24., 50. o.

<sup>(3)</sup> HL L 27., 2008.1.31., 21. o.

## MELLÉKLET

## „1. FÜGGELÉK

## NÖVÉNYEK, NÖVÉNYI TERMÉKEK ÉS EGYÉB ÁRUK

A. Valamelyik szerződő fél területéről származó növények, növényi termékek és egyéb áruk, amelyek tekintetében mindegyik szerződő fél hasonló, azonos eredményre vezető jogszabályokat alkalmaz, és amelyek esetében a felek elismerik a növényútlevelet

1. Növények és növényi termékek

1.1. Ültetésre szánt növények, a vetőmagok kivételével

*Beta vulgaris* L.

*Camellia* sp.

*Humulus lupulus* L.

*Prunus* L. a *Prunus laurocerasus* L. és a *Prunus lusitanica* L. kivételével

*Rhododendron* spp., a *Rhododendron simsii* Planch. kivételével

*Viburnum* spp.

1.2. Növények, a gyümölcsök és a vetőmagok kivételével, de beleértve a beporzásra szolgáló élő virágport

*Amelanchier* Med.

*Chaenomeles* Lindl.

*Crataegus* L.

*Cydonia* Mill.

*Eriobotrya* Lindl.

*Malus* Mill.

*Mespilus* L.

*Pyracantha* Roem.

*Pyrus* L.

*Sorbus* L.

1.3. Ültetésre szánt indás és gumós növények

*Solanum* L. és hibridjei

1.4. Növények, a gyümölcsök kivételével

*Vitis* L.

1.5. Fa, amely teljesen vagy részben megőrizte természetesen gömbölyű felületét, kéreggel vagy anélkül, vagy faforgács és hasonló részek; fűrészpor, fahulladék és -maradék formájában

a) amennyiben teljesen vagy részben *Platanus* L.-ből nyerték, beleértve azt a fát is, amely nem őrizte meg természetesen gömbölyű felületét;

valamint

b) amennyiben megfelel a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (\*) I. mellékletének második részében található alábbi árumegnevezések egyikének:

KN-kód	Árumegnevezés
4401 10 00	Tűzifa, hasáb, tuskó, rózse, köteg vagy hasonló formában
4401 22 00	Fa forgács és hasonló részek nem tűlevelű fából

KN-kód	Árumegnevezés
ex 4401 30 80	Fahulladék, és -maradék (a fűrészporon kívül), nem hasáb, brikett, labdac (pellet) vagy hasonló alakra tömörítve
4403 10 00	Gömbfa, kérgezeten vagy négy oldalán durván faragva is, festékkal, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel kezelve
ex 4403 99	Gömbfa nem tűlevelű fából (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa, egyéb trópusi fa, tölgyfa ( <i>Quercus</i> spp.), illetve bükkfa ( <i>Fagus</i> spp.) kivételével), kérgezeten vagy négy oldalán durván faragva is, festékkal, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve
ex 4404 20 00	Hasított karó, cölöp és cövek kihegyezve, de hosszában nem fűrészelve
ex 4407 99	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is, nem tűlevelű fából (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa, más trópusi fa, tölgyfa ( <i>Quercus</i> spp.), illetve bükkfa ( <i>Fagus</i> spp.) kivételével)

2. Az olyan termesztők által termesztett növények, növényi termékek és egyéb áruk, akik engedéllyel rendelkeznek a növény-termesztéssel üzletszerűen foglalkozóknak történő értékesítésre, az előkészített, a végső felhasználó részére történő értékesítésre alkalmas növények, növényi termékek és egyéb áruk kivételével, amelyek tekintetében biztosított, hogy termesztésük egyértelműen elkülönül más termékek termesztésétől

2.1. Ültetésre szánt növények, a vetőmagok kivételével

*Abies* Mill.  
*Apium graveolens* L.  
*Argyranthemum* spp.  
*Aster* spp.  
*Brassica* spp.  
*Castanea* Mill.  
*Cucumis* spp.  
*Dendranthema* (DC) Des Moul.  
*Dianthus* L. és hibridjei  
*Exacum* spp.  
*Fragaria* L.  
*Gerbera* Cass.  
*Gypsophila* L.  
*Impatiens* L.: minden új-guineai hibridfajta  
*Lactuca* spp.  
*Larix* Mill.  
*Leucanthemum* L.  
*Lupinus* L.  
*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.  
*Picea* A. Dietr.  
*Pinus* L.  
*Platanus* L.  
*Populus* L.  
*Prunus laurocerasus* L. és *Prunus lusitanica* L.  
*Pseudotsuga* Carr.  
*Quercus* L.

*Rubus* L.

*Spinacia* L.

*Tanacetum* L.

*Tsuga* Carr.

*Verbena* L.

és más fűfélék, a *Gramineae* családba tartozó növények, és a hagymagumók, gyökérgumók, gumók és gumós gyökerek kivételével.

2.2. Ültetésre szánt növények, a vetőmagok kivételével

*Solanaceae*, az 1.3. pontban említett növények kivételével

2.3. Növények gyökeresen vagy hozzátapadt, illetve hozzájuk tartozó természetközeggel

*Araceae*

*Marantaceae*

*Musaceae*

*Persea* spp.

*Strelitziaceae*

2.4. Ültetésre szánt vetőmagok és hagymagumók

*Allium ascalonicum* L.

*Allium cepa* L.

*Allium schoenoprasum* L.

*Helianthus annuus* L.

*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw.

*Medicago sativa* L.

*Phaseolus* L.

2.5. Ültetésre szánt növények

*Allium porrum* L.

Azok a *Palmae* növények, amelyek törzsátmérője a gyökérnyak felett meghaladja az 5 cm-t, és amelyek az alábbi nemzetségekhez vagy fajokhoz tartoznak:

*Areca catechu* L.

*Arenga pinnata* (Wurmb) Merr.

*Borassus flabellifer* L.

*Brahea* Mart.

*Butia* Becc.

*Calamus merrillii* Becc.

*Caryota maxima* Blume ex Mart.

*Caryota cumingii* Lodd. ex Mart.

*Chamaerops* L.

*Cocos nucifera* L.

*Corypha elata* Roxb.

*Corypha gebang* Mart.

*Elaeis guineensis* Jacq.

*Jubaea* Kunth.

*Livistona* R. Br.

*Metroxylon sagu* Rottb.

*Oreodoxa regia* Kunth.  
*Phoenix* L.  
*Sabal* Adans.  
*Syagrus* Mart.  
*Trachycarpus* H. Wendl.  
*Trithrinax* Mart.  
*Washingtonia* Raf.

#### 2.6. Ültetésre szánt hagymagumók és hagymagumos gyökerek

*Camassia* Lindl.  
*Chionodoxa* Boiss.  
*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow  
*Galanthus* L.  
*Galtonia candicans* (Baker) Decne  
*Gladiolus* Tourn. ex L.: annak olyan miniaturizált változatai és hibridjei, mint például a *G. callianthus* Marais, a *G. colvillei* Sweet, a *G. nanus* hort., a *G. ramosus* hort. és a *G. tubergenii* hort.  
*Hyacinthus* L.  
*Iris* L.  
*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)  
*Muscari* Mill.  
*Narcissus* L.  
*Ornithogalum* L.  
*Puschkinia* Adams  
*Scilla* L.  
*Tigridia* Juss.  
*Tulipa* L.

#### B. A szerződő felek területén kívülről származó növények, növényi termékek és egyéb áruk, amelyek tekintetében mindegyik szerződő fél importra vonatkozó növény-egészségügyi előírásai azonos eredményre vezetnek, és amelyek esetében, ha azok e függelék a. részében fel vannak sorolva, növényútlevéllel, illetve ha abban nincsenek felsorolva, szabadon folytatható a felek közötti kereskedelem

1. Az e függelék C. részében felsorolt növények sérelme nélkül, minden ültetésre szánt növény, a vetőmagok kivételével
2. Vetőmagok
- 2.1. Argentínából, Ausztráliából, Bolíviából, Chiléből, Új-Zélandról vagy Uruguayból származó vetőmagok

*Cruciferae*  
Gramineae az *Oryza* spp. kivételével  
*Trifolium* spp.

#### 2.2. Nem a felek területéről származó vetőmagok

*Allium ascalonicum* L.  
*Allium cepa* L.  
*Allium porrum* L.  
*Allium schoenoprasum* L.  
*Capsicum* spp.  
*Helianthus annuus* L.

*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karst. ex Farw.  
*Medicago sativa* L.  
*Phaseolus* L.  
*Prunus* L.  
*Rubus* L.  
*Zea mays* L.

2.3. Afganisztánból, Dél-Afrikából, az Egyesült Államokból, Indiából, Irakból, Iránból, Mexikóból, Nepálból vagy Pakisztánból származó vetőmagok

*Triticum*  
*Secale*  
X *Triticosecale*

3. Növényrészek, a gyümölcsök vagy a vetőmagok kivételével

*Acer saccharum* Marsh., az Egyesült Államokból vagy Kanadából származó  
*Apium graveolens* L. (levélzöltségek)  
*Aster* spp., nem európai országokból származó (vágott virágok)  
*Camellia* sp.  
Tűlevelű fa (*Coniferales*)  
*Dendranthema* (DC) Des Moul.  
*Dianthus* L.  
*Eryngium* L., nem európai országokból származó (vágott virágok)  
*Gypsophila* L.  
*Hypericum* L., nem európai országokból származó (vágott virágok)  
*Lisianthus* L., nem európai országokból származó (vágott virágok)  
*Ocimum* L. (levélzöltségek)  
*Orchidaceae* (vágott virágok)  
*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.  
*Populus* L.  
*Prunus* L., nem európai országokból származó  
*Rhododendron* spp., a *Rhododendron simsii* Planch. kivételével  
*Rosa* L., nem európai országokból származó (vágott virágok)  
*Quercus* L.  
*Solidago* L.  
*Trachelium* L., nem európai országokból származó (vágott virágok)  
*Viburnum* spp.

4. Gyümölcsök

*Annona* L., nem európai országokból származó  
*Cydonia* L., nem európai országokból származó  
*Diospyros* L., nem európai országokból származó  
*Malus* Mill., nem európai országokból származó  
*Mangifera* L., nem európai országokból származó  
*Momordica* L.  
*Passiflora* L., nem európai országokból származó  
*Prunus* L., nem európai országokból származó  
*Psidium* L., nem európai országokból származó



*Pyrus* L., nem európai országokból származó

*Ribes* L., nem európai országokból származó

*Solanum melongena* L.

*Syzygium* Gaertn., nem európai országokból származó

*Vaccinium* L., nem európai országokból származó

5. Gumós gyökerek, az ültetésre szántak kivételével

*Solanum tuberosum* L.

6. Fa, amely teljesen vagy részben megőrizte természetesen gömbölyű felületét, kéreggel vagy anélkül, vagy faforgács és hasonló részek; fűrészpor, fahulladék és -maradék formájában

a) amennyiben teljes egészében vagy részben a következőkben leírt rendhez, nemzetséghez vagy fajhoz tartozó fából nyerték, a fából készült alábbi csomagolóanyagok kivételével: láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag, rakodólap, keretezett és más szállítólap, valamint rakodólapkeret formájában, amelyeket mindenféle tárgyak szállításához használnak, kivéve a legfeljebb 6 mm vastagságú nyersfát, valamint a ragasztó, hő, nyomás segítségével, vagy ezen eszközök kombinációjával előállított feldolgozott fát, amely a felek területén kívüli helyről származik:

— *Quercus* L., beleértve az Amerikai Egyesült Államokból származó fát, amely nem tartotta meg természetesen gömbölyű felületét, a 4416 00 00 KN-kód b) pontja alatti árumegnevezésnek megfelelő fa kivételével, valamint ha igazoló dokumentumok bizonyítják, hogy a fát 20 percen át legalább 176 °C hőmérsékletet elérő hőkezeléssel feldolgozták vagy megmunkálták,

— *Platanus* L., beleértve az Amerikai Egyesült Államokból, illetve Örményországból származó fát, amely nem tartotta meg természetesen gömbölyű felületét,

— *Populus* L., beleértve az amerikai kontinens országaiból származó fát, amely nem tartotta meg természetesen gömbölyű felületét,

— *Acer saccharum* Marsh., beleértve az Amerikai Egyesült Államokból és Kanadából származó fát, amely nem tartotta meg természetesen gömbölyű felületét,

— Tűlevelűek (*Coniferales*), beleértve az Európán kívüli országokból, Kazahsztánból, Oroszországból és Törökországból származó fát, amely nem tartotta meg természetesen gömbölyű felületét,

— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. és *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., beleértve az Egyesült Államokból, Japánból, Kanadából, Kínából, a Koreai Köztársaságból, Mongóliából, Oroszországból és Tajvanról származó fát, amely nem tartotta meg természetesen gömbölyű felületét;

valamint

b) amennyiben megfelel a 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének második részében található alábbi árumegnevezések egyikének:

KN-kód	Árumegnevezés
4401 10 00	Tűzifa hasáb, tuskó, rözse, köteg vagy hasonló formában
4401 21 00	Faforgács és hasonló részek tűlevelű fából
4401 22 00	Faforgács és hasonló részek nem tűlevelű fából
4401 30 40	Fűrészpor
ex 4401 30 90	Fahulladék és -maradék (fűrészporon kívül), nem hasáb, brikett, labdac (pellet) vagy hasonló alakra tömörítve

KN-kód	Árumegnevezés
ex 4403 10 00	Gömbfa, festékkal, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel kezelve, kérgezten vagy négy oldalán durván faragva is
4403 20	Gömbfa tűlevelű fából, festékkal, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve, kérgezten vagy négy oldalán durván faragva is
4403 91	Tölgyfa ( <i>Quercus</i> spp.), festékkal, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve, kérgezten vagy négy oldalán durván faragva is.
ex 4403 99	Gömbfa nem tűlevelű fából (a 44. árucsoport 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa vagy más trópusi fa, tölgyfa ( <i>Quercus</i> spp.), illetve bükkfa ( <i>Fagus</i> spp.) kivételével), kérgezten vagy négy oldalán durván faragva is, festékkal, páccal, kreozottal vagy más tartósítószerrel nem kezelve
ex 4404	Hasított karó; cölöp és cövek kihagyva, de hosszában nem fűrészelve
4406	Vasúti vagy villamosvasúti talpfa
4407 10	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is, tűlevelű fából
4407 91	Hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is, tölgyfából ( <i>Quercus</i> spp.)
ex 4407 93	Az <i>Acer saccharum</i> Marsh. fája, hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
4407 95	Kőrisfa ( <i>Fraxinus</i> spp.), hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
ex 4407 99	Nem tűlevelű fa (a 44. fejezet 1. alszámos megjegyzésében meghatározott trópusi fa, egyéb trópusi fa, tölgy ( <i>Quercus</i> spp.) bükk ( <i>Fagus</i> spp.), juhar ( <i>Acer</i> spp), cseresznye ( <i>Prunus</i> spp) vagy kőris ( <i>Fraxinus</i> spp.) kivételével), hosszában fűrészelt vagy szélezett, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb, gyalulva, csiszolva vagy végillesztéssel összeállítva is
4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag; kábeldob; rakodólap, keretezett és más szállítólap, rakodólapkeret fából
4416 00 00	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripari termék és azok elemei, beleértve a hordódongát is
9406 00 20	Előre gyártott épület fából.

- c) — fából készült csomagolóanyagok, láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag, rakodólap, keretezett és más szállítólap, fából készült rakodólapkeret formájában, amelyeket mindenféle tárgyak szállításához használnak, kivéve a legfeljebb 6 mm vastagságú nyersfát, valamint a ragasztó, hő, nyomás segítségével, vagy e különböző eszközök kombinációjával előállított feldolgozott fát,
- fától eltérő szállítmány kiételésére, illetve megtámasztására használt fa, beleértve azt is, amely nem tartotta meg természetesen gömbölyű felületét, kivéve a legfeljebb 6 mm vastagságú nyersfát, és a ragasztó, hő, nyomás segítségével, vagy ezen eszközök kombinációjával előállított feldolgozott fát

## 7. Talaj és termeszto'kozeg

- a) talaj és termeszto'kozeg, amely teljes egészében vagy részben talajból vagy szilárd, szerves anyagokból, például növényrészekből, tőzeget és kérget tartalmazó humuszból áll, a kizárólag tőzeget tartalmazó humusz kivételével;
- b) növényekhez hozzátapadt vagy növényekhez tartozó talaj és termeszto'kozeg, amely részben vagy egészben az a) pontban meghatározott anyagokból, illetve részben olyan szilárd szerves anyagból áll, amely a növény életképességének fenntartására szolgál, származási helye:

— Törökország,

— Belarusz, Grúzia, Moldova, Oroszország vagy Ukrajna,

— nem európai országok, Algéria, Egyiptom, Izrael, Líbia, Marokkó és Tunézia kivételével.

## 8. Az alábbiak hántolt fakérge

— nem európai országokból származó tűlevelűek (*Coniferales*)

— *Acer saccharum* Marsh., *Populus* L. és *Quercus* L. a *Quercus suber* L. kivételével

— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. és *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., amely az Egyesült Államokból, Japánból, Kanadából, Kínából, a Koreai Köztársaságból, Mongóliából, Oroszországból és Tajvanról származik.

## 9. Az alábbi fajokba tartozó, Afganisztánból, Dél-Afrikából, az Egyesült Államokból, Indiából, Irakból, Iránból, Mexikóból, Nepálból vagy Pakisztánból származó gabonafélék

*Triticum*

*Secale*

X *Triticosecale*

## C. A valamelyik Fél területéről származó növények, növényi termékek és egyéb áruk, amelyek tekintetében a Felek nem rendelkeznek hasonló jogszabályokkal, és amelyek esetében nem ismerik el a növényútlevelet

## 1. Svájcból származó növények és növényi termékek, amelyekhez a Közösség valamely tagállamába irányuló import esetén növényegészségügyi bizonyítványt kell csatolni

## 1.1. Ültetésre szánt növények, a vetőmag kivételével

*Clausena* Burm. f.

*Murraya* Koenig ex L.

## 1.2. Növényrészek, a gyümölcs vagy a vetőmag kivételével

## 1.3. Vetőmagok

*Oryza* spp.

## 1.4. Gyümölcsök

*Citrus* L. és hibridjei

*Fortunella* Swingle és hibridjei

*Poncirus* Raf. és hibridjei

2. A Közösség valamely tagállamából származó növények és növényi termékek, amelyekhez a Svájcba irányuló import esetén növény-egészségügyi bizonyítványt kell csatolni
3. Svájcból származó növények és növényi termékek, amelyeknek a Közösség valamely tagállamába történő importja tilos
- 3.1. Növények, a gyümölcs vagy a vetőmag kivételével
  - Citrus L. és hibridjei
  - Fortunella Swingle és hibridjei
  - Poncirus Raf. és hibridjei
4. A Közösség valamely tagállamából származó növények és növényi termékek, amelyeknek a Svájcba történő importja tilos
- 4.1. Növények
  - Cotoneaster Ehrh.
  - Photinia davidiana (Dcne.) Cardot

---

(\*) HL L 256., 1987.9.7., 1. o.”

## „2. FÜGGELÉK

## JOGSZABÁLYOK (\*)

## Az Európai Közösség rendelkezései

- A Tanács 69/464/EGK irányelve (1969. december 8.) a burgonyarák elleni védekezésről
- A Tanács 74/647/EGK irányelve (1974. december 9.) a szegfű-sodrómoly elleni védekezésről
- A Bizottság 91/261/EGK határozata (1991. május 2.) Ausztráliának az *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. károsító szervezetéről mentes területként történő elismeréséről
- A Bizottság 92/70/EGK irányelve (1992. július 30.) a Közösségben található védett övezetek elismeréséhez végzendő vizsgálatok részletes szabályainak meghatározásáról
- A Bizottság 92/90/EGK irányelve (1992. november 3.) a növények, növényi termékek, illetve egyéb áruk termelői és importőrei kötelezettségeinek, valamint nyilvántartásba vételük részleteinek megállapításáról
- A Bizottság 92/105/EGK irányelve (1992. december 3.) egyes növények, növényi termékek, illetve egyéb áruk Közösségen belüli mozgásához használandó növényútlevelek bizonyos mértékű egységesítésének megállapításáról, valamint az ilyen növényútlevelek kibocsátásával kapcsolatos részletes eljárások, továbbá azok pótlásával kapcsolatos részletes eljárások és feltételek megállapításáról
- A Bizottság 93/359/EGK határozata (1993. május 28.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől az Amerikai Egyesült Államokból származó *Thuja L.* faanyaga tekintetében való eltérések megállapításának egyes tagállamok számára történő engedélyezéséről
- A Bizottság 93/360/EGK határozata (1993. május 28.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől a Kanadából származó *Thuja L.* faanyaga tekintetében való eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről
- A Bizottság 93/365/EGK határozata (1993. június 2.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől a Kanadából származó hőkezelt tűlevelű fákkal kapcsolatos eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről, valamint a hőkezelt fákra alkalmazandó jelzőrendszer részleteinek megállapításáról
- A Bizottság 93/422/EGK határozata (1993. június 22.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől a Kanadából származó mesterségesen szárított tűlevelű fákból származó faanyag tekintetében való eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről, valamint a mesterségesen szárított faanyagra alkalmazandó jelzőrendszer részleteinek létrehozásáról
- A Bizottság 93/423/EGK határozata (1993. június 22.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől az Amerikai Egyesült Államokból származó mesterségesen szárított tűlevelű fákból származó faanyag tekintetében való eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről, valamint a mesterségesen szárított faanyagra alkalmazandó jelzőrendszer részleteinek létrehozásáról
- A Bizottság 93/50/EGK irányelve (1993. június 24.) a 77/93/EGK tanácsi irányelv V. számú mellékletének „A” részében fel nem sorolt egyes növények természetői, illetve az ilyen növények termesztési körzeteiben lévő raktárak vagy elosztó központok hivatalos nyilvántartásba vételéről
- A Bizottság 93/51/EGK (1993. június 24.) irányelve egyes növényeknek, növényi termékeknek, illetve egyéb áruknek valamely védett övezeten keresztül történő szállítására, valamint az ilyen védett övezetből származó növényeknek, növényi termékeknek, illetve egyéb áruknek az ilyen védett övezeten belül történő mozgatására vonatkozó szabályok megállapításáról
- A Tanács 93/85/EGK irányelve (1993. október 4.) a burgonya gyűrűs rothadása elleni védekezésről
- A Bizottság 94/3/EK irányelve (1994. január 21.) a harmadik országból érkező és közvetlen növény-egészségügyi veszéllyel fenyegető szállítmány vagy károsító szervezet feltartóztatására vonatkozó bejelentési eljárás megállapításáról
- A Bizottság 98/22/EK irányelve (1998. április 15.) a harmadik országból érkező növényeken, növényi termékeken és egyéb árukon a rendeltetési helyükön kívüli közösségi ellenőrző állomásokon végzett növény-egészségügyi vizsgálatok minimális feltételeiről

- A Tanács 98/57/EK irányelve (1998. július 20.) a *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. elleni védekezésről
- A Bizottság 98/109/EK határozata (1998. február 2.) Thaiföld tekintetében a *Thrips palmi* Karny károsító elterjedése elleni, átmeneti szükséghelyzeti intézkedések tagállamok által történő meghozatalának engedélyezéséről
- A Tanács 2000/29/EK irányelve (2000. május 8.) a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről
- A Bizottság 2002/757/EK határozata (2002. szeptember 19.) a *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. Közösségbe történő behurcolásának és a Közösségen belüli elterjedése elleni ideiglenes növény-egészségügyi szükségintézkedésekről
- A Bizottság 2002/499/EK határozata (2002. június 26.) a Koreai Köztársaságból származó, természetesen vagy mesterségesen törpenövésű *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. és *Pinus* L. növényekre vonatkozó 2000/29/EK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől való eltérések engedélyezéséről
- A Bizottság 2002/887/EK határozata (2002. november 8.) a Japánból származó, természetes vagy mesterséges módon törpenövésű *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. és *Pinus* L. növény tekintetében a 2000/29/EK tanácsi irányelv bizonyos előírásaitól való eltérés engedélyezéséről
- A Bizottság 2003/766/EK határozata (2003. október 24.) a *Diabrotica virgifera* Le Conte Közösségen belüli elterjedése elleni szükséghelyzeti intézkedésekről
- A Bizottság 2004/4/EK határozata (2003. december 22.) a *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith elterjedése elleni, Egyiptomra vonatkozó szükséghelyzeti intézkedések tagállamok által történő meghozatalának ideiglenes engedélyezéséről
- A Bizottság 2004/200/EK határozata (2004. február 27.) a pepino mozaic vírus Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni intézkedésekről
- A Bizottság 2004/105/EK irányelve (2004. október 15.) a 2000/29/EK tanácsi irányelvben felsorolt, harmadik országokból származó növényeket, növényi termékeket és egyéb árukat kísérő hivatalos növény-egészségügyi bizonyítványok és újrakivitelhez szükséges növény-egészségügyi bizonyítványok mintáinak meghatározásáról
- A Bizottság 2005/51/EK határozata (2005. január 21.) dekontaminálás céljára peszticidek és a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok által szennyezett talaj behozatala tekintetében a 2000/29/EK tanácsi irányelv bizonyos rendelkezéseitől való átmeneti eltérés megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről
- A Bizottság 2005/359/EK határozata (2005. április 29.) az Amerikai Egyesült Államokból származó, fakéreggel borított tölgyfa (*Quercus* L.) rönkre vonatkozóan a 2000/29/EK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől való eltérésről
- A Bizottság 2006/133/EK határozata (2006. február 13.) a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) elterjedése elleni, Portugáliának az attól ismert mentes területein kívüli más területeire vonatkozó ideiglenes kiegészítő intézkedéseknek a tagállamok számára történő előírásáról
- A Bizottság 2006/464/EK határozata (2006. június 27.) a *Dryocosmus kuriphilus* Yasumatsu Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének a megelőzése elleni ideiglenes szükséghelyzeti intézkedésekről
- A Bizottság 2006/473/EK határozata (2006. július 5.) egyes harmadik országoknak és harmadik országok egyes területeinek a *Xanthomonas campestris* (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől), a *Cercospora angolensis* carv. et Mendestől és *Guignardia citricarpa* Kielytől (annak a citrusfélékre patogén minden törzsétől) mentesként történő elismeréséről
- A Tanács 2006/91/EK irányelve (2006. november 7.) a kaliforniai pajzstetű elleni védekezésről (kodifikált változat)
- A Bizottság 2007/365/EK határozata (2007. május 25.) a *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier) Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének megelőzése elleni szükséghelyzeti intézkedésekről
- A Bizottság 2007/410/EK határozata (2007. június 12.) a burgonyagumó orsósodás viroid (Potato spindle tuber viroid) Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének a megelőzésére irányuló intézkedésekről

- A Bizottság 2007/433/EK határozata (2007. június 18.) a *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének megelőzésére irányuló ideiglenes szükséghelyzeti intézkedésekről
- A Bizottság 2007/847/EK határozata (2007. december 6. a Horvátországból vagy a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból származó *Vitis L.* növényre a termés kivételével vonatkozóan a 2000/29/EK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől való eltérés engedélyezéséről
- A Bizottság 2008/61/EK irányelve (2008. június 17.) a 2000/29/EK tanácsi irányelv I–V. mellékletében szereplő károsító szervezetek, növények, növényi eredetű termékek és egyéb áruk kísérlet vagy tudományos célú tevékenység, valamint fajtaszelekciós munka céljából a Közösség területére, vagy annak egyes védett övezeteibe történő beléptetésére vagy ezeken belüli mozgására vonatkozó feltételek megállapításáról
- A Bizottság 2008/840/EK határozata (2008. november 7.) az *Anoplophora chinensis* (Forster) Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének megelőzését célzó sürgősségi intézkedésekről

#### Svájc rendelkezései

- 2001. február 28-i rendelet a növényvédelemről (RS 916.20)
- A DFE 2002. április 15-i rendelete a tiltott növényekről (RS 916.205.1)
- Az OFAG (Svájci Szövetségi Mezőgazdasági Hivatal) 2004. február 25-i rendelete az ideiglenes növény-egészségügyi intézkedésekről (RS 916.202.1)

(\*) Eltérő rendelkezés hiányában minden jogszabályra történő hivatkozás az adott jogszabály 2010. április 30. előtt módosított változatára értendő.”

## „4. FÜGGELÉK (\*)

**A 4. CIKKBEN MEGHATÁROZOTT ÖVEZETEK ÉS AZ AZOKRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK**

A 4. cikkben meghatározott övezetek, valamint az azokra vonatkozó különleges követelmények – amelyeket mindkét félnek be kell tartania – a két fél alábbiakban felsorolt jogi és közigazgatási rendelkezéseiben kerültek meghatározásra:

**Az Európai Közösség rendelkezései**

- A Tanács 2000/29/EK irányelve (2000. május 8.) a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről
- A Bizottság 690/2008/EK rendelete (2008. július 4.) a Közösségben a meghatározott növény-egészségügyi kockázatoknak kitett védett övezetek elismeréséről

**Svájc rendelkezései**

- 2001. február 28-i rendelet a növényvédelemről (RS 916.20), 4. melléklet, B. rész

---

(\*) Eltérő rendelkezés hiányában minden jogszabályra történő hivatkozás az adott jogszabály 2010. április 30. előtti módosított változatára értendő.”

---









## 2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU